

January 2008



منظمة الأغنية والزراعة للامم المتحدة

联合国 粮食及 农业组织 Food and Agriculture Organization of the United Nations

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثالثة

روما، 7 - 11 أبريل/نيسان 2008

خطة التنفيذ لعام 2008 لهيئة تدابير الصحة النباتية

البند 13-4-3 من جدول الأعمال

## أولا - معلومات أساسية

1 – اعتمدت الدورة الثانية لهيئة تدابير الصحة النباتية (CPM-2, 2007) خطة الأعمال المعدلة للهيئة التي تضمنت سبعة أهداف للسنوات الخمس. وقد وافقت الهيئة، لدى اعتمادها خطة الأعمال، على أن تنظرها سنويا جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية التابعة للهيئة للتأكد مما إذا كان الأمر يحتاج إلى إدخال أية تغييرات على الخطة، وعلى إجراء استعراض رئيسي كل خمس سنوات للتأكد من استمرار ملاءمة الأهداف.

2 - واتفق خلال تلك الدورة الثانية للهيئة على أن يتم دعم خطة الأعمال سنويا بخطة تنفيذ سنوية بميزانية متصلة لها، تتناول الأنشطة التي ستنفذ خلال العام التالي والتي تهدف إلى تحقيق الأهداف السبعة للسنوات الخمس.

CPM 2008/19

## ثانيا- الإيرادات

### البرنامج العادي لنظمة الأغذية والزراعة

5 - تقدم منظمة الأغذية والزراعة خدمات أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ويجري تمويلها من خلال البرنامج العادي للمنظمة. ويوافق على مخصصات الموارد للبرنامج العادي المؤتمر العام للمنظمة الذي يعقد كل سنتين، ومن ثمّ فإن ميزانية المنظمة توضع على أساس السنتين حيث تكون دوراتها 2006–2007 و2008–2009 و2010 ومن ثمّ فإن ميزانية المنظمة المنظمة للسنة الأولى من الفترة المالية 2008–2009 (20 ديسمبر/كانون الأول 2007) بمبلغ 500 2 دولار.

### الساهمات الطوعية في حسابات الأمانة

- 4 يتعين لتحقيق متطلبات خطة الأعمال توفير تمويل إضافي من مساهمات الأعضاء الطوعية لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أو حسابات الأمانة الأخرى، و/أو المساهمات العينية لاستكمال ما يتم توافره من ميزانية البرنامج العادي للمنظمة. ويجري الإبلاغ عن المساهمات لحساب أمانة الاتفاقية الدولية تحت البند 13-4-4.
- 5 ولم تتوافر حتى ديسمبر/كانون الأول 2007 أية إشارات على أية مساهمات من الأطراف المتعاقدة لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لعام 2008، وعلى ذلك فإن جميع الأنشطة المقررة التي تشمل حساب الأمانة سوف تنفذ من الأموال المرحلة من عام 2007.
- 6 وقد أسهمت الجماعة الأوروبية بما يقرب من 310 000 دولار لعام 2008 لتيسير حضور البلدان النامية الاجتماعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (حضور الدورة الثالثة للهيئة بالدرجة الأولى). وقد قدم بعض الأعضاء مساهمات عينية طوعية منفصلة لعام 2008 من أبرزها تلك المقدمة من الولايات المتحدة واليابان بتوفير الخدمات للأمانة من جانب الموظفين الفنيين المساعدين (اثنان من الولايات المتحدة وواحد من اليابان)، وقدمت كندا خدمات خبير زائر. كما تقوم اليابان بتمويل مشروع كبير مدته ثلاث سنوات لبناء القدرات في إقليم آسيا، كما أدرج مدير هذا المشروع ضمن موظفي الأمانة بوصفه خبيرا زائرا في شؤون الحجر الزراعي.
- 7 ويتضمن الجدول 1 مصادر الإيرادات المقدرة لعام 2008 (حتى 20 ديسمبر/كانون الأول 2007)، كما يتضمن الجدول 2 المصروفات الكلية لكل هدف من الأهداف السبعة.

3 CPM 2008/19

# ثالثا- المخرجات المتوقعة في 2007

8 - أعدت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات خطة التنفيذ (الضميمة 1) للنظر أولا من جانب مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ثم جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية. وقد لوحظ أنه لا يمكن تحقيق طائفة الأنشطة اللازمة لتحقيق متطلبات خطة الأعمال بالموارد المتاحة المتوقعة (2008). وقد نظرت جماعة العمل غير الرسمية الأنشطة ورتبت أولوياتها وخفضت من أعدادها للوصول بها إلى مستوى واقعي يمكن تحقيقه. وجرى تحديد الأنشطة التي يتعذر الاضطلاع بها بوضوح وأبقيت مدرجة في خطة التنفيذ (رهناً بتوفير تمويل إضافي).

9 – وقد وضعت الصيغة النهائية لخطة التنفيذ لعام 2008 في 20 ديسمبر/كانون الأول 2007، وكانت تستند إلى المعلومات المالية المتوافرة للأمانة في ذلك الوقت. وقد يتغير الوضع المالي للاتفاقية الدولية خلال عام 2008. ومن المتوخى أن يتم تعديل الخطة (مثل الأنشطة المحتفظ بها إلى أن يتم تنفيذها)، وسوف توضع نسخة محدثة على البوابة الدولية لتدابير الصحة النباتية. وتعاني خطة التنفيذ في الوقت الحاضر من فرق سالب قدره 351 دولارا، وهو ما يعادل تقريبا 6.7 في المائة من التمويل المتاح للأنشطة ذات الصلة بالاتفاقية الدولية عند حذف التكاليف الثابتة لموظفي الأمانة/المنظمة والمشروع الياباني والموظفين الفنيين المساعدين الثلاثة (الولايات المتحدة واليابان). وسوف ترصد الأمانة الوضع المالي عن كثب وتعدل الأنشطة التي ستنفذ أو غير ذلك من أجل ضمان انتهاء العام دون أي فروق.

10 – وتتضمن التخفيضات البارزة في الأنشطة المقررة نتيجة لعملية ترتيب الأولويات التي أجرتها جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية عقد جماعة العمل التابعة للجنة المعايير فقط (SC-7) في مايو/أيار 2008 بدلا من اجتماع لجنة المعايير بالكامل وخفض عدد الكتيبات الإرشادية لتبادل المعلومات وحلقات العمل التدريبية، وخفض التمويل المتاح لحلقات العمل الإقليمية المعنية باستعراض مشاريع المعايير الدولية، ومرة أخرى إرجاء تشكيل وصلات قوية مع المرافق البحثية والتعليمية الملائمة.

11 – وسوف يحدد عدد موظفي الأمانة المتوافرين مدى كفاءة تنفيذ البرنامج خاصة وأن نقص الموظفين قد يؤثر في قدرة الأمانة على تنظيم وإدارة مختلف الاجتماعات إلى حد احتمال إلغائها.

- 12 وقد صدرت برامج العمل التفصيلية في شكل أوراق إعلامية وقدمت تحت بنود جدول الأعمال الملائمة.
  - 13 ويرجى من هيئة تدابير الصحة النباتية أن:
  - 1- تحاط علما بالإيرادات المتوقعة والمصروفات المدرجة في الميزانية لعام 2008؛
    - 2- تحاط علما بخطة التنفيذ لعام 2008 والميزانية ذات الصلة؛
- 3- تحاط علما باحتمال تعديل الأنشطة المحددة في خطة التنفيذ بحسب توافر الموارد (التمويل والموظفين)؛
- 4- تشكر الجماعة الأوروبية وحكومات الولايات المتحدة الأمريكية واليابان وكندا على المساهمات التي قدمتها من خارج الميزانية.

CPM 2008/19 4

# الجدول 1: إيرادات 2008 (حتى ديسمبر/كانون الأول 2007)

بالدولارات الأمريكية	
2 410 500	البرنامج العادي في منظمة الأغذية والزراعة
286 174	حساب أمانة الاتفاقية الدولية (المرحل من 2007)
319 149 302 760	حسابات الأمانة الأخرى: الجماعة الأوروبية مشروع اليابان (سنتان)
250 000 125 000	الموظفون الفنيون المساعدون من الولايات المتحدة موظف فني مساعد من اليابان
3 693 583	المجموع

5 CPM 2008/19

الجدول 2: تقديرات المصروفات لعام 2008 (بالدولارات الأمريكية)

المجموع بحسب الأهداف	حسابات الأمانة الأخرى (الجماعة الأوروبية، اليابان، الولايات المتحدة)	حسابات أمانة الاتفاقية الدولية	البرنامج العادي من غير الموظفين	* موظفو البرنامج العادي	
					الهدف 1
763 000	49 645	98 000	285 355	330 600	وضع المعايير
125 000	125 000				موظف فني مساعد واحد
					الهدف 2
542 840	50 000	294 500	198 340		تبادل المعلومات
125 000	125 000				موظف فني مساعد واحد
					الهدف 3
58 050			25 000	33 050	تسوية المنازعات
					الهدف 4
341 894	42 554	30 000	71 000	198 340	**المساعدة الفنية
302 760	302 760				مشروع اليابان
					موظفو وقايـة النباتـات
210 500				210 500	للمنظمة
					الهدف 5
487 720		27 170	185 000	275 550	التنفيذ المستدام
552 950	226 950	50 000	276 000		هيئة تدابير الصحة النباتية
125 000	125 000				موظف فني مساعد واحد
					الهدف 6
125 580			81 500	44 080	الترويج/التعاون الدولي
					الهدف 7
					استعراض حالــة وقايــة
47 040		10 000	15 000	22 040	النباتات في العالم
3 807 934	996 909	265 170	1 233 355	1 312 500	المجموع *** الفرق
114 351-					*** الفرق

تحسب تكاليف موظفي البرنامج العادي (ناقصا موظفي وقاية النباتات للمنظمة) بحسب نسبة الوقت المستخدم تحت كل هدف ولا تبين إلا كمجموع للهدف (أي محسوبة أمام كل نشاط). وتدرج مساهمة البرنامج العادي للمنظمة في موظفي وقاية النباتات تحت الهدف 4.

<sup>\*\*</sup> بما في ذلك 000 50 دولار مقابل استرجاع التكاليف.

<sup>\*\*\*</sup> الفرق: مجموع الموارد (583 693 3 دولارا) ناقصا مجموع التكاليف (934 387 387).

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

هيئة تدابير الصحة النباتية

خطة التنفيذ

2008

# هيئة تدابير الصحة النباتية

خطة التنفيذ 2008

رؤية الهيئة

حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات

مهمة الهيئة

التعاون بين الدول في حماية الموارد النباتية المزروعة والطبيعية في العالم من انتشار ودخول الآفات النباتية مع الحد في نفس الوقت قدر المستطاع من التدخل في الحركة الدولية للسلع والأشخاص

#### رسالة من رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية

يسرني، بصفتي رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية، أن أقدم خطة تنفيـذ الهيئة لعام 2008 التي تحدد الأنشطة الـتي سيضطلع بها في عام 2008 والتي ستسهم في تحقيق أهداف الهيئة للسنوات الخمس.

وتضم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في الوقت الحاضر أكثر من 165 طرفا متعاقدا مما يبين بوضوح الأهمية العالمية لهذه الاتفاقية. وتغطي الأطراف المتعاقدة طائفة عريضة من الاقتصاديات والخبرات والاختصاصات التقنية، وهي الطائفة التي ينبغى استثمارها بصورة جماعية إذا ما أردنا أن نواصل السعى لحماية الموارد النباتية في العالم من الآفات.

وتواصل هيئة تدابير الصحة النباتية الترويج لتحقيق التنفيذ الكامل لأهداف الاتفاقية الدولية. ويتطلب ذلك أقصى قدر من التعاون فيما بين الأطراف المتعاقدة وتوافر الموارد، واستمرار استخدام العلم في وضع المعايير وتقاسم المعلومات وبناء القدرات والتعاون مع المعاهدات والمنظمات الدولية أن تقوم الأطراف المتعاقدة بإعادة تنشيط الاتفاقية الدولية وبذل جهود مدروسة صوب إبراز مكانة الاتفاقية الدولية على النطاق العالمي.

وتسعى خطة التنفيذ هذه إلى التصدي للتحديات المشار إليها أعلاه إلا أنها لن يمكنها تحقيق ذلك إلا في الحدود التي تفرضها الموارد المتاحة، بما في ذلك الموارد من الموظفين ومن الموارد المالية. وسوف تلاحظون لدى قراءة خطة التنفيذ أن هناك عددا كبيرا من الأنشطة تعين علينا "وقف العمل بها" بسبب نقص الموارد. ومن المأمول أن تتوافر موارد إضافية خلال العام لتيسير تنفيذ الخطة بالكامل، ولاسيما جهود بناء القدرات.

إنني على يقين من أنكم، عندما تقرأون هذه الوثيقة، ستوافقون معي على أن الأنشطة الـتي اقترحتهـا أمانـة الاتفاقيـة الدولية ومكتبها وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاسـتراتيجي والمساعدة الفنيـة لعـام 2008 تمثـل خطـة إيجابيـة صوب تحقيق الأهداف السبعة للسنوات الخمس المتضمنة في خطة أعمالها لهيئة تدابير الصحة النباتية.

Roser

Chagema J Kedera الرئيس



#### بيان المحتويات

المقدمة

الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية

الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

الهدف 3: نظم فعالة لتسوية المنازعات

الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية

الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

الهدف 6: الترويج الدولي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة

الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم

#### القدمة

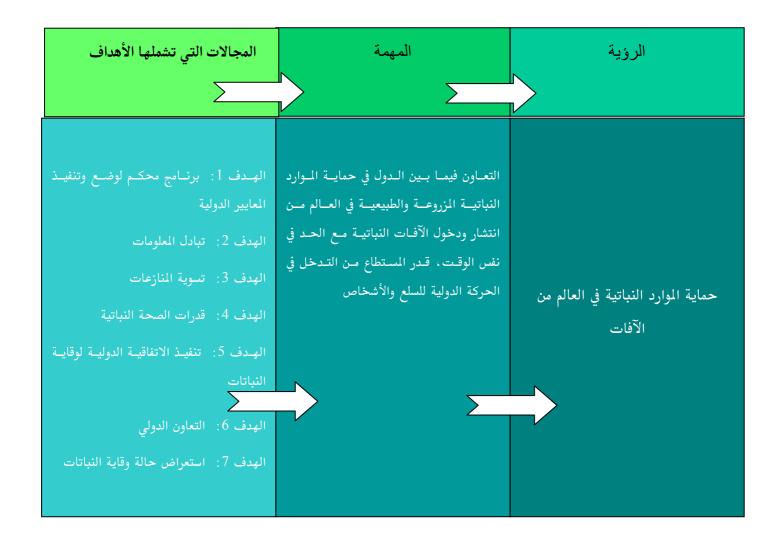
تتناول خطة أعمال هيئة تدابير الصحة النباتية التي اعتمدتها الدورة الثانية للهيئة عام 2007 سبعة أهداف استراتيجية لخمس سنوات تستند إلى مجالات الأنشطة الأساسية للهيئة، وتهدف إلى تنفيذ الأحكام الدولية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وتدعم هذه الأهداف أنشطة محددة ومقررة يقترن كل منها بقياسات للنجاح حتى يمكن رصد التقدم صوب الإنجاز. وتشير خطة الأعمال إلى أنها تحتاج لتحقيق أهدافها إلى 4.3 مليون دولار سنويا. ويشمل ذلك تكاليف الموظفين الإضافيين فضلا عن تكاليف الأنشطة السنوية.

ووافقت الدورة الثانية للهيئة على إعادة النظر في خطة الأعمال سنويا من جانب جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية للتأكد مما إذا كانت ثمة حاجة إلى إجراء تغييرات، وإجراء استعراض رئيسي مرة كل خمس سنوات لضمان استمرار ملاءمة الأهداف. كما وافقت الدورة الثانية للهيئة على أن يتم دعم خطة الأعمال سنويا بخطة تنفيذ سنوية مع ميزانية مصاحبة تتناول الأنشطة المتعلقة بالسنة التالية والتي تهدف إلى تحقيق الأهداف المحددة لفترة الخمس سنوات.

وتتبع خطة التنفيذ لعام 2008 (والميزانية المصاحبة) الأهداف السبعة التي تغطي مجالات وضع المعايير الدولية وتبادل المعلومات، وتسوية المنازعات، والقدرات في مجال الصحة النباتية، والتنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية واستعراض حالة وقاية النباتات في العالم.

وقد أعدت أمانة الاتفاقية الدولية خطة التنفيذ لكي ينظر فيها أولا مكتب الهيئة ثم جماعة العمل غير الرسمية. وقد أعترف بأنه لن يمكن تنفيذ طائفة الأنشطة اللازمة لتحقيق متطلبات خطة الأعمال بالموارد المتاحة المتوقعة (2008). ونظرت جماعة العمل غير الرسمية في خطة التنفيذ، وقامت بترتيب الأولويات وخفض عدد من الأنشطة إلى مستوى واقعي يمكن تحقيقه. وجرى تحديد الأنشطة التي لن يمكن الاضطلاع بها بوضوح وظلت مدرجة في خطة التنفيذ.

وقد انتهى العمل من الصيغة النهائية لخطة التنفيذ لعام 2008 في 20 ديسمبر/كانون الأول 2007 واستندت إلى المعلومات المالية المتوافرة للأمانة في ذلك التاريخ. ونظرا لأن الوضع المالي للاتفاقية الدولية قد يتغير خلال 2008، فإن من المتوخى عندما يمكن تعديل الخطة (أي الأنشطة التي أبقي عليها إلى أن يمكن الاضطلاع بها) وضع نسخة محدثة على البوابة الدولية للصحة النباتية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.



بالدولارات الأمريكية	الإيرادات (2008)
2 410 500	البرنامج العادي للمنظمة
286 174	حساب أمانة الاتفاقية الدولية — مرحلة من 2007
	حسابات أمانة أخرى
319 149	الجماعة الأوروبية
302 760	مشروع اليابان (القدرات في مجال الصحة النباتية في البلدان الآسيوية — سنتان)
250 000	الولايات المتحدة الأمريكية — الموظفون الفنيون المساعدون — (x2 @ USD125k ea.)
125 000	اليابان—موظف فني مساعد
3 693 583	مجموع الإيرادات
	التكاليف
1 102 000	موظفو المقر الرئيسي (بما في ذلك حصة من المدفوعات مقابل الدعم مثل المالية والموظفين)
210 500	مساهمة لموظفي وقاية النباتات الإقليمية التابعين للمنظمة
1 312 500	مجموع تكاليف الموظفين
2 381 083	الأموال المتوافرة للأنشطة ذات الصلة بالاتفاقية الدولية

<sup>\* 20</sup> ديسمبر/كانون الأول 2007

التكاليف المخصصة		الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية
(بالدولار)		
		معلومات أساسية: توافق الأطراف المتعاقدة بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية
		النباتات (المادة 10) على التعاون في وضع معايير دولية يمكن أن تعتمدها هيئة
		تدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير هي الوسيلة التي يمكن للأطراف المتعاقدة
		أن تستخدمها في توحيد تدابيرها للصحة النباتية.
		$^{1}_{ m BL}$ المجال الاستراتيجي 1-1: وضع المعايير واعتمادها وتعديلها
		الأنشطة المقررة:
		(1) جماعات الخبراء المعنية بصياغة المعايير ولجنة المعايير تجتمع
		لوضع المعايير (BL)
152 000		اجتماعات لجنة المعايير:
	14-000	● اجتماع واحد للجنة المعايير (بلغات المنظمة المطلوبة، مايو/أيار)
	14 000	<ul> <li>اجتماع واحد لجماعة العمل المتفرعة عن لجنة المعايير</li> </ul>
		رSC-7)–مايو/أيار (لتحل مكان لجنة المعايير)
	122 000	● اجتماع واحد للجنة المعايير (بلغات المنظمة المطلوبة–
		نوفمبر/تشرين الثاني)
	16 000	● اجتماع جماعة العمل المتفرعة عن لجنة المعايير (SC-7)-
		نوفمبر/تشرين الثاني
127 000		اجتماعات جماعة الخبراء الفنيين
	19 000	● اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية ببروتوكولات
		التشخيص
	26 000	● اجتماع واحد للجنة الخبراء الفنيين المعنية بالحجر الزراعي
	23 000	● اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية بالمناطق
		الخالية من الآفات ونهج النظم لذباب الفاكهة
	29 000	● اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية بمعالجات
		الصحة النباتية
	8 000	<ul> <li>اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية بمسرد</li> </ul>
		مصطلحات الصحة النباتية

<sup>1</sup> المختصر الوارد بين أقواس يشير إلى عضو الأمانة الذي سيكون مسؤولا أمام الأمين عن النشاط المعين. BL = برنت لارسون، DN = ديفيد نوويـل، FG = فابيين جروسيت، JJ = جيف جونز، [PK] = بيتر كينمور]، RI = ريتشارد إيفيس.

التكاليف المخصصة			الهدف
(بالدولار)			
	22 000	● اجتماع واحد لجماعـة الخـبراء الفنـيين المعنيـة باسـتعراض	
		جميع المعايير الدولية للصحة النباتية	
19 000		اجتماعات عمل الخبراء:	
	غير معروف	<ul> <li>اجتماع واحد لجماعة عمل الخبراء المعنية بمراجعة المعيارين</li> </ul>	
		الدوليين 7 و12 (خاضعان للرعاية الكاملة)	
	19 000	<ul> <li>اجتماع واحد لجماعة عمل الخبراء المعنية بما قبل التفتيش</li> </ul>	
		وما قبل الإفراج	
260 000		الإدارة	
	85 000	● ترجمة وتنقيح مشاريع المعايير	
	10 000	● الشؤون القانونية	
	20 000	● المطبوعات الخارجية للمعايير	
	20 000	● خبير استشاري (استعراض المعايير الدولية)	
	125 000	● موظف مهني مساعد من الولايات المتحدة	
		زيادة كفاءة وضع المعايير واعتمادها (BL)	(2)
		سوف توضع معظم أوراق عمل لجنة المعايير على البوابة الدولية	
		لإطلاع جهات الاتصال القطرية المعنية بالاتفاقية الدولية قبل	
		اجتماعات لجنة المعايير، كما ستوضع تقارير اجتماعات وضع المعايير	
		على البوابة في أسرع وقت ممكن بعد كل اجتماع. ويجرى حاليا اختبار بعض تقنيات الصياغة الحديثة على الإنترنت	
		ريبري علي العام مع بعض أعضاء جماعات الخبراء للصياغة.	
		وتغطى تكاليف هذه الأنشطة في إطار الأمانة.	
		تعيين الموظفين لمواصلة برنامج وضع المعايير (BL)	(3)
		سيجري التعاقد مع خبراء استشاريين لتنفيذ الاجتماعات المشار إليها	
		في النقطة (1) أعلاه.	
		وتخصص التكاليف بصورة تناسبية للاجتماعات المبينة في النقطة	
		.(1)	
		وسيكون هؤلاء الخبراء الاستشاريون على النحو التالي:	
		• خبير استشاري لجماعة الخبراء الفنيين (لبعض الوقت) أو	
		ربما خبير زائر للعمل مع الأمانة للمساعدة في الإشراف على	
		جماعات الخبراء الفنيين	

التكاليف المخصصة		الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية
(بالدولار)		
		● خبير استشاري لوضع المعايير (متفرغ)
		● محرر فني (لبعض الوقت)
		● دعم من مـوظفين كتـابيين (لـبعض الوقـت عمومـا ولتجميـع
		تعليقات الأعضاء)
		● خبير استشاري لاستعراض المعايير الدوليـة للصحة النباتيـة
		(شهران)
		وسيعمل خبير زائر ممول بصورة كاملة (خبرة في المجال القانوني) مع
		الأمانة للمساعدة في مراجعة المعايير الدولية، والقضايا القانونية ذات
		الصلة بالمعيار الدولي رقم 15 ولتقديم المشورة بشأن وضع المعايير الدولية.
		وستواصل الأمانة استخدام مشرفين معينين لكل موضوع في برنامج
		عمل وضع المعايير لتوفير التوجيه والمساعدة في اختيار الأعضاء ووضع
		أوراق المناقشة ومراجعة مشاريع المعايير خلال وضعها.
		المجال الاستراتيجي 1-2 تنفيذ المعايير (JJ)
		الأنشطة المقررة
		(1) تحديد ومعالجة معوقات التنفيذ (JJ)
		سيكون التركيز في 2008 على تحديد المؤشرات ووضع الأدوات التي ستمكن من
		تحديد أية معوقات تكون الأطراف المتعاقدة قد واجهتها/تعرضت لها في تنفيـذ
		المعايير الدولية. وتغطى تكاليف هذا النشاط في إطار الأمانة.
		(2) المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تساعد الأعضاء في التنفيذ بما في
		ذلك وضع ومراجعة القواعد المعمول بها لديها (JJ)
		– تحدد الأطراف المتعاقدة المعوقات التي تواجه التنفيذ (JJ)
		<ul> <li>سيطلب من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات الإبلاغ عن أنشطتها</li> </ul>
		(RI) وهو النشاط الذي سيدرج كبند دائم في اجتماع مشاورة الخبراء
		بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات. وتغطى تكاليف هذا النشاط في
		إطار الأمانة ومن المساهمات العينية من المنظمات الوطنية والمنظمات
	الديالا المسا	الإقليمية لوقاية النباتات.
	بالدولارات	الأنشطة المقررة والتي ستوقف بسبب نقص الموارد:
	114 000	اجتماع واحد للجنة المعايير (بلغات المنظمة المطلوبة — مايو/أيار)
	14 000-	[اجتماع واحد للجنة المعايير –7 يحل محل اجتماع لجنة المعايير في مايو/أيار]

التكاليف المخصصة		الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية
(بالدولار)		
	100 000	المجموع
	بالدولارات	موجز التكاليف
	658 000	مجموع تكاليف جميع الأنشطة
	558 000	الأموال المخصصة
	(100 000)	الفرق
558 000		مجموع تكاليف الهدف 1

التكاليف المخصصة (بالدولار)		الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
		معلومات أساسية:
		تحدد الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات نوع معلومات الصحة النباتية التي سيجري تبادلها لدعم التنفيذ. ويتضمن ذلك تبادل المعلومات/الاتصال فيما بين
		الأطراف المتعاقدة وفيما بين الأطراف المتعاقدة والأمانة، وفي بعض الأحيان بين
		الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات التابعة لهم. وعلاوة على
		ذلك، هناك أيضا اتصال تشغيلي/إداري عام يتعلق بالاجتماعات وتشغيل هيئة
		تدابير الصحة النباتية وأجهزتها الفرعية.
		المجال الاستراتيجي 2-1 تنفيذ تبادل المعلومات حسبما هو مطلوب بموجب
		الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
		الأنشطة المقررة:
		(1) مساعدة المنظمات الوطنيـة لوقايـة النباتـات علـى استخدام البوابـة
		الدولية للصحة النباتية من خلال أنشطة بناء القدرات التي تضطلع
		بها الأمانة و/أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (DN)
		ملاحظة: تتعلق هذه الأنشطة بدرجة أكبر ببناء القدرات (الهدف 4). ويمكن
		أن ينظر أثناء أية تعديلات في خطة الأعمال (مثل بسبب تقييم الاتفاقية الدولية)
		في نقل هذه الأنشطة إلى هدف بناء القدرات.
60 000		حلقات العمل لتدريب المحررين الجدد:
	25 000	● بالإنجليزية
	35 000	<ul> <li>بالفرنسية مع الترجمة</li> </ul>
	<del>35-000</del>	<del>● بالعربية مع الترجمة</del>
	<del>25-000</del>	<del>- بالإسبانية</del>
	<del>35-000</del>	<del>● بالروسية مع الترجمة</del>
		(ستكون حلقات العمل لعدد يتراوح بين 6 و12 محررا لمدة أسبوع لضمان
		استخدام عدد أكبر من البلدان والمنظمات الإقليمية بصورة فعالـة للبوابـة الدوليـة
		للصحة النباتية لتلبية التزاماتها بشأن تبادل المعلومات في إطار الاتفاقية الدولية.

التكاليف المخصصة (بالدولار)		الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
140 000		حلقات العمل الإقليمية لتحديث معلومات محرري البوابة
		الحاليين:
	25 000	● آسيا
	35 000	● المحيط الهادي
	45 000	● أفريقيا — الناطقة بالإنجليزية
	35 000	– الناطقة بالفرنسية مع الترجمة
		(ستكون حلقات العمل لمدة 2.5 يـوم عمل لعـدد يـتراوح بـين 10 و25 محـررا لتحديث معلوماتهم بشأن الجوانب والوظائف الجديدة وزيـادة استخدام البلـدان المتعاقدة للبوابة الدولية ومـن ثـم تحسـين الامتثـال لالتزامـات تبـادل المعلومـات بموجب الاتفاقية الدولية).
21 000		بناء القدرات على المستويات الوطنية ودون الإقليمية
	21 000	● ست حلقات عمل، 500 3 دولار لكل زيارة
		(2) وفاء الأمانة بالتزامات إعداد التقارير والإبلاغ عن المسائل الإدارية
		بصورة تتسم بالكفاءة بجميع لغات المنظمة (DN)
		تغطى تكاليف هذا النشاط في إطار تكاليف الأمانة (جزء من برنامج العمل العادي لجميع موظفي الأمانة).
		المجال الاستراتيجي 2-2 البوابة الدولية للصحة النباتية يـدعمها برنـامج
		فعال للتطوير والمراعاة
		النشاط المقرر:
		(1) وضع وتوثيق الإجراءات المتعلقة بالاستخدام الجاري للبوابة الدولية (DN)
		إعداد دليل تبادل معلومات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
	<del>15 000</del>	<del>■ لغات المنظمة الست</del>
	<del>5 000</del>	<del>• طباعة خارجية</del>
		• وضع معايير بيانات فوقية مثل الإبلاغ عن الآفات
	<del>20 000</del>	<ul> <li>جماعة عمل واحدة من 8 خبراء لوضع الصيغة النهائية</li> <li>لعايير النباتات الفوقية (3 أيام عمل)</li> </ul>

التكاليف المخصصة		الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية
(بالدولار)		 الدولية لوقاية النباتات
	<del>35 000</del>	<del>اجتماع جماعة دعم البوابة الدولية</del>
50 000		الإدارة (DN)
	15 000	● ترجمة البوابة الدولية بلغات المنظمة
	5 000	● برمجیات
	20 000	● الارتقاء بالأجهزة الحاسوبية
	10 000	● دورات تدريبية على البرمجيات
	<del>7.500</del>	<del>- إعداد معاونة/تدريب على الخط المباشر</del>
198 500		(2) تعيين الموظفين لمراعاة البوابة الدولية وتطويرها (DN)
	125 000	● موظف فني مساعد (الولايات المتحدة)
	52 000	<ul> <li>أ خبير برمجة لمدة 12 شهرا (وظيفة لفترة قصيرة)</li> </ul>
	<del>21 500</del>	4 خبير برمجة لمدة 4 أشهر (خبير استشاري)
	21 500	<ul> <li>مصمم شبكة لمدة 4 أشهر (خبير استشاري)</li> </ul>
	<del>150 000</del>	<del>● مدرب/مشاريع تبادل المعلومات</del>
	بالدولارات	الأنشطة المقررة الوقوفة نتيجة لنقص الموارد:
		حلقات عمل لتدريب محرري البوابة الدولية الجدد :
	35 000	<ul> <li>باللغة العربية مع الترجمة</li> </ul>
	25 000	<ul> <li>بالأسبانية</li> </ul>
	35 000	<ul> <li>بالروسية مع الترجمة</li> </ul>
	20 000	إعداد دليل تبادل معلومات الاتفاقية الدولية
		إعداد معايير بيانات فوقية مثل الإبلاغ عن الآفات
	20 000	<ul> <li>جماعة عمل تضع الصيغة النهائية لمعايير البيانات الفوقية</li> </ul>
	35 000	اجتماع جماعة دعم البوابة الدولية
		الإدارة
	7 500	• إعداد تدريب/معاونة على الخط المباشر
		تعيين الموظفين لصيانة وتطوير البوابة الدولية
	21 500	● 1 خبير برمجة لمدة 4 أشهر (خبير استشاري)

التكاليف المخصصة (بالدولار)		الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
	150 000	● 1 مدرب/مشاريع لتبادل المعلومات
349 000		المجموع
	بالدولارات	موجز التكاليف
	818 500	مجموع تكاليف جميع الأنشطة
	469 500	الأمول المخصصة
	(349 000)	الفرق
469 500		مجموع تكاليف الهدف 2

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 3: نظم فعالة لتسوية المنازعات
()2324)	معلومات أساسية
	للأطراف المعاقدة فرصة الوصول إلى تسوية المنازعات، إذا كانت في حاجة لها، وهي تسوية المنازعات التي يرد وصف لها في المادة 13 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والتي وضعت قواعدها وإجراءاتها هيئة تدابير الصحة النباتية. وعلى الرغم من أن أية توصيات تصدر عن لجنة بشأن المساءلة موضع النزاع ليست ملزمة، توافق الأطراف على أن تصبح هذه التوصيات الأساس الذي يعتمد عليه في نظر النزاع من جديد.
	المجال الاستراتيجي 3-1 التشجيع على استخدام نظم تسوية المنازعات (DN)
	الأنشطة المقررة:
5 000	(1) الإعلان عن توافر نظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (DN)
5 00	$^{0}$ طباعة كتيب وملصقات عن تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية
	(2) المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات لضمان دراية الأعضاء بوجود نظام لتسوية المنازعات وقدرتهم على استخدامها
	وقد أجري عرض لنظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية في المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية عام 2007، وطلب بعد ذلك من المنظمات الإقليمية المشاركة المتابعة مع أعضائها والإبلاغ عن سير العمل خلال المشاورة الفنية لعام 2008. وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.
	المجال الاستراتيجي 3-2 دعم نظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية المجال (DN)
	الأنشطة المقررة
20 000	(1) توفير دعم الإدارة للمنازعات التي قد تنشأ (DN)
	من الصعب تقدير المشاركة المتوقعة للأمانة، إلا أن من المتوقع أن المساركة في حالة حدوث نزاع، ستكون كثيفة اليد العاملة وتتطلب مساعدة خارجية. وسيجري تغطية تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة بالإضافة إلى مساعدة خارجية إذا لزم الأمر. ومن المتوقع أن تسترد بعض هذه التكاليف.

التكاليف المخصصة (بالدولار)		الهدف 3: نظم فعالة لتسوية المنازعات
	20 000	<ul> <li>المساعدة الخارجية (إذا لزم الأمر)</li> </ul>
		(2) تقرير يقدم لهيئة تدابير الصحة النباتية عن أنشطة تسوية المنازعات (DN)
		ستعد الأمانة تقريرا بشأن الأنشطة في 2008 لتقديمه للدورة الرابعة للهيئة للإحاطة. وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة.
		الأنشطة الأخرى
		<ul> <li>اجتماع سنوي للجهاز الفرعي المعني بتسوية المنازعات (مشاركة الأعضاء من البلدان النامية)</li> </ul>
		ملاحظة: يعقد هذا الاجتماع بالاقتران مع الدورة السنوية لهيئة تدابير الصحة النباتية، وتغطى تكاليف السفر لمشاركة الأعضاء من البلدان النامية في إطار هذا البند (أي حضور دورة الهيئة).
	بالدولارات	الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد
	صفر	لا شئ
	بالدولارات	موجز التكاليف
	25 000	مجموع تكاليف جميع الأنشطة
	25 000	الأموال المخصصة
	(صفر)	الفرق
25 000		مجموع تكاليف الهدف 3:

التكاليف المخصصة		الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية
(بالدولار)		
		معلومات أساسية
		توافق الأطراف المعاقدة، بموجب المادة 20 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على تعزيز عملية توفير المساعدة الفنية للأطراف المتعاقدة الأخرى وخاصة تلك التي هي من الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية سواء على أساس ثنائي أو من خلال المنظمات الدولية المعنية بغرض بناء القدرات على تنفيذ الاتفاقية.
		المجال الاستراتيجي 4-1 وضع الطرق والأدوات التي تمكن الأطراف المتعاقدة
		 من تقييم وتحسين قدراتها في مجال الصحة
		النباتية، وتقييم الاحتياجات من المساعدة الفنية
		(JJ)
		الأنشطة المقررة:
		(1) تحديث وصيانة وتوزيع أدوات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتيـة (JJ)
		سيتعين عقد اجتماع لجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية لمتابعة نتائج
		التحليل الذي أجراه مركز الزراعة والعلوم البيولوجية (توصيات جماعة العمل غير
		الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية للدورة الثالثة لهيئة تـدابير
		الصحة النباتية). ومن المرجح أن الأقراص المدمجة CD-ROM سوف تحتاج إلى
20.000	20.000	تحديث. وفيما يلي المجالات التي تحتاج إلى تمويل:
30 000	30 000	<ul> <li>اجتماع جماعة العمل المعنية بالمساعدة الفنية</li> </ul>
3 000	3 000	● توزیع أقراص مدمجة CD-ROM
56 000		كما أن هناك طائفة من أنشطة إدارة المعلومات مثل:
	21 500	● 1 خبير برمجة لمدة 4 أشهر (خبير استشاري)
	20 000	● الترجمة (خمس لغات)
	5 000	● طباعة الكتيبات الإرشادية
	2 000	● طباعة الأقراص المدمجة CD-ROM
	7 500	<ul> <li>المعاونة/التدريب على الخط المباشر</li> </ul>

التكاليف المخصصة		The contract of the contract o
(بالدولار)		الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية
		(2) استخدام أدوات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وغيرها من
		أدوات التعليم التفاعلي في عمليات التخطيط الاستراتيجي وإعداد
		المشاريع (JJ)
		سيتعين عقد اجتماع لتحديث معلومات "المدربين" فيما يتعلق بتقييم القدرات في
		مجال الصحة النباتية لتعديل أدوات هذا التقييم. والمجالات التي تتطلب تمويلا
	45,000	هي :
	45- <u>000</u>	<ul> <li>◄ اجتماع ميسري تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية</li> </ul>
		المجال الاستراتيجي 4-2: برنامج عمل الاتفاقية الدولية الذي يدعمه التعاون
		التقني (JJ)
		الأنشطة المقررة
		(1) حلقات عمل إقليمية وحلقات دراسية (بالتعاون مع المنظمات الإقليمية
		لوقاية النباتات أو بمساعدتها) (JJ)
		من الضروري تشكيل ملاك من المحاضرين والإبقاء عليهم لتعزيز تنسيق قدرات
		الصحة النباتية في إقليم معين. وستدار حلقات العمل لتدريب/تحـديث عـدد مختـار
		من الموظفين أي
	4 <del>5</del> - <del>000</del>	● حلقة عمل إقليمية واحدة بشأن اختيار المعايير الدولية وقواعد الصحة
		النباتية ولوائح الاستيراد لأوروبا الشرقية (البلدان الناطقة بالروسية)
302 760	302 760	<ul> <li>حلقتا عمل إقليميتان لجنوب شرق آسيا (ستعقد هاتان الحلقتان كجـزء مـن</li> </ul>
		مشروع اليابان وتمولان بموجب برنامج GCP/RAS/226/JPN) (سنتان)
	<del>302</del> -554	<ul> <li>حلقات عمل إقليمية (8) لاستعراض مشاريع المعايير الدولية</li> </ul>
	<del>3</del> 4- <del>000</del>	• <u>لأفريقيا الناطقة بالإنجليزي</u> ة
	<del>53</del> - <del>000</del>	<u>           لأفريقيا الناطقة بالفرنسية</u>
	<del>47</del> -000	<u> لآسيا</u>
	<del>34-000</del>	
	<del>29</del> -000	• لنطقة البحر الكاريبيي 
		• <u>لآسيا الوسطى</u>
42 554	42 554	● لأمريكا اللاتينية

19

التكاليف المخصصة		The first of the state of the s
(بالدولار)		الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية
	<del>25</del> - <del>000</del>	<mark>● الشرق الأدنى</mark>
	<del>38</del> - <del>000</del>	<del>● المحيط الهادي</del>
		(2) صياغة وتنفيذ مشاريع بناء القدرات (JJ)
		<ul> <li>مشاريع برنامج التعاون الفني وحسابات الأمانة الأخرى التي تعتمد</li> <li>بالدرجة الأولى على الطلب (التمويل عن طريق برنامج التعاون الفني أو</li> <li>حسابات الأمانة)</li> </ul>
25 000	25 000	<ul> <li>جماعة المناقشات بشأن بناء القدرات في مجال الصحة النباتية</li> </ul>
		من المتوقع أن تتمثل إحدى نتائج الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية في تشكيل جماعة مناقشات لوضع استراتيجية لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية لكي تنظر فيها الدورة الرابعة للهيئة.
		المجال الاستراتيجي 4-3: تمكن الأطراف المتعاقدة من الحصول على المساعدة المجال الاستراتيجي 4-3: الفنية من الجهات المانحة (JJ)
		الأنشطة المقررة
		(1) توعية الجهات المانحة بالاحتياجات من القدرات في مجال الصحة النباتية (JJ)
		تقديم المساعدة (عند الطلب) لصياغة المشاريع. ملاحظة: من المتوقع أن تتزايد الحاجة إلى مساعدة البلدان في تحديد أولويات بناء القدرات وصياغة المشاريع للنظر
25 000	25 000	فيها لتوفير التمويل من جانب الجهات المانحة.
25 000	23 000	<ul> <li>خمس مشاريع يتم صياغتها لتقديمها إلى الجهات المانحة (بما في ذلك مرفق المعايير وتنمية التجارة) للنظر في تمويلها</li> </ul>
10 000	10 000	● اجتماعان للتنسيق بين الجهات المانحة
		(2) استرعاء نظر الأطراف المتعاقدة إلى الجهات المانحة المحتملة ومعايير
		هذه الجهات لتقديم المساعدة (JJ)
		سيكون هذا النشاط عملية جارية وستدرج في الأنشطة الإقليمية والوطنية الأخرى.
		والنشاط المحدد في 2008 هو:

التكاليف المخصصة (بالدولار)		الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية
2 000	2 000	• إعداد وتوزيع معلومات عن معايير الجهات المانحة
30 000	. وتقدر	ملاحظة: هناك قدر من "الإيرادات" ترتبط ببعض أنشطة بناء القدرات بمبلغ
	بالدولارات	الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد
	45 000	● اجتماع ميسري تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية
	45 000	<ul> <li>حلقات العمل الإقليمية — المعايير الدولية ، لوائح الصحة النباتية</li> <li>وغير ذلك لأوروبا الشرقية</li> </ul>
	260 000	حلقات العمل الإقليمية لاستعراض مشاريع المعايير الدولية
	34 000	<ul> <li>أفريقيا الناطقة باللغة الإنجليزية</li> </ul>
	53 000	● أفريقيا الناطقة باللغة الفرنسية
	47 000	● آسيا
	34 000	● منطقة البحر الكاريبي
	29 000	• آسيا الوسطى
	25 000	● الشرق الأدنى
	38 000	● المحيط الهادي
	350 000	المجموع
	بالدولارات	موجز التكاليف
	796 314	مجموع تكاليف جميع الأنشطة
	446 314	الأموال المخصصة
	(350 000)	الفرق
446 314		مجموع تكاليف الهدف 4:

الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية	التكاليف المخصصة (بالدولار)
معلومات أساسية	
تمثل الهيئة، بوصفها الجهاز الرئاسي للاتفاقيا يمكن من خلالها تنفيذ البرنامج المتفق عليه دوا وبناء القدرات بفعالية ونجاح.	
المجال الاستراتيجي 5-1 تـدعيم الاتفاقيـ ومستدامة (PK)	
الأنشطة المقررة	
(1) تحديد وتشكيل أجهزة الإدارة والتنا الصحة النباتية (أو أجهزتها الفرعب	
(2) الشفافية والمساءلة الناجمتان عن الام (RI):	
سوف يعد المكتب بمعاونة الأمانة خطة التنفي المتصلة بها لكي تنظر فيها جماعة العمالاستراتيجي والمساعدة الفنية ولاعتمادها النهائة تكاليف الأمانة والمساهم	
(3) تقرير سنوي تعده الأمانة لتقديمه ل	
ستعد الأمانة تقريرا عن خطة عام 2008 لتقديم وسيحدد التقرير أية مجالات قد لا تكون قد تكاليف الأمانة.	
<ul> <li>(4) تفاوض الأمانة مع المنظمات الإقليمي</li> <li>مساعدتها في تنفيذ البرنامج السنوي</li> </ul>	
نشاط سيدرج كبند دائم في اجتماع المشاورة الف النباتات. وستغطى تكاليف هذا النشاط من تكال	
(5) عدد كاف من موظفي الأمانة (PK)	
سيواصل المكتب بمساعدة الأمانة التشجيع ع (المنظمة و/أو عينيا مثل الموظفين الفنيين المساعد الهيئة. وستغطى تكاليف هذا النشاط من تكالم أعضاء المكتب. وسيكون ما يلى ذا أهمية خاصة	

التكاليف المخصصة		material Control Contr
(بالدولار)		الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
		● أمين
		● وضع معايير لفترة محددة
		● تبادل معلومات لفترة محددة
		● بناء قدرات لفترة محددة
		● 1 موظف خدمات عامة
		أنشطة إضافية تحتاج إلى تمويل في المجال 5-1
		● اجتماعات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط
		الاســتراتيجي والمســاعدة الفنيــة/المكتــب ("الموســع") (مثــل
30 000	30 000	السفريات): اجتماعان مع جماعة الخبراء الفنيين الخمس TAs
15 000	15.000	(av. USD 3.0k)
15 000	15 000	• مساعدة الرئيس/نائب الرئيس للأمانة
552 950		هيئة تدابير الصحة النباتية
	16 000	● الإعداد
	110 000	● الترجمة الفورية
	150 000	● الترجمة التحريرية
	226 950	● الحضور (الجماعة الأوروبية)
	50 000	(حساب أمانة الاتفاقية)
40 000	40 000	سفريات الأمانة (أي غير المدرجة في حلقات العمـل وجماعـات عمـل الخـبراء وغـير
		ذلك)
40 000	40 000	استرداد المنظمة للتكاليف
70 000	70 000	الدعم الإداري (بما في ذلك وظيفية الخدمات العامة)
17 170	17 170	تكاليف إدارية لحساب أمانة الاتفاقية (6 في المائة)
125 000	125 000	الموظف الفني المساعد من اليابان

التكاليف المخصصة	الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
(بالدولار)	
	المجال الاستراتيجي 5-2: إقامة قاعدة مالية مستدامة للاتفاقية الدولية (PK)
	الأنشطة المقررة
	(1) ميزانية شفافة تبين التكاليف الحقيقية لتنفيذ برنامج الهيئة (RI)
	ستعد الأمانة/المكتب/جماعة العمل غير الرسمية ميزانية مفصلة (2009) لـدعم
	الأنشطة المدرجة في خطة التنفيذ السنوية لعام 2009. وسـوف تتضـمن الميزانيـة كـلا
	من البرنامج العادي وحسابات الأمانة. وتغطى تكاليف هـذا النشـاط مـن تكـاليف
	الأمانة والمساهمات العينية من أعضاء المكتب وجماعة العمل غير الرسمية.
	(2) وضع وسائل لتغطية النقص عن المنظمة لكل سنتين (الجاري) (PK)
	تشمل الأنشطة التخطيط الموجه نحو المشاريع في حساب أمانـة الاتفاقيـة الدوليـة،
	ووضع استراتيجية لتوفير الموارد المستدامة للاتفاقية الدولية. وتغطى تكاليف هذا
	النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية.
	(3) تشجيع المساهمات العينية (PK)
	سيحدد المكتب تلك المجالات في خطة التنفيذ التي تصلح للمساهمات العينية (مثـل
	رعاية إحدى حلقات العمل واجتماع جماعـات الخـبراء الفنـيين) وتقـديمها للـدورة
	الثالثة للهيئة (مارس/آذار 2008). وستغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة
	والمساهمات العينية من أعضاء المكتب.
	المجال الاستراتيجي 5-3 تتمتع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بقاعدة علميـة
	متينة (DN)
	النشاط المقرر
	(1) إقامة صلات قوية مع المؤسسات البحثية والتعليمية الملائمة (DN)
	كانت أوراق الهيئة التي تغطي هذا النشاط قـد قـدمت واعتمـدت مـن قبـل. وترغـب
	الأمانة في استخدام خبير استشـاري (مسـتوى ف3 — ف4) لمـدة 12 شـهرا لتحقيـق
	تقدم في برنامج العمل الذي اعتمدته الدورة الثانية للهيئة.
	المجال الاستراتيجي 5-4: مشاركة الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية
	 بالكامل في جميع أنشطة الاتفاقية الدوليـة الملائمـة
	( <b>PK</b> )
	النشاط المقرر
	(1) ضمان التمويل لمشاركة البلدان النامية في أنشطة الاتفاقية الدولية (PK)
	سيتصل المكتب/الأمانة بالجهات المانحة الدولية خلال عام 2008 لضمان التمويل
	(سواء المباشر أو عن طريـق حسـاب أمانـة الاتفاقيـة الدوليـة) لمسـاعدة تلـك البلـدان
	النامية غير القادرة على الحصول على مساعدات تمويلية من أمـاكن أخـرى. ويغطـي
	« هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من أعضاء المكتب.

التكاليف المخصصة (بالدولار)		الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
	بالدولارات	الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد
	90 000	(1) إقامة صلات قوية مع المؤسسات البحثية والتعليمية الملائمة
	90 000	المجموع
	بالدولارات	موجز التكاليف
	980 120	مجموع تكاليف جميع الأنشطة
	890 120	الأموال المخصصة
	(90 000)	الفرق
890 120		مجموع تكاليف الهدف 5:

التكاليف المخصصة		الهدف 6: الترويج الدولي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع
		• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
(بالدولار)		المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة
		معلومات أساسية
		الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات معاهدة دولية تسري (سواء بصورة مباشرة أو غير
		مباشرة) على جميع الدول المشاركة في التجارة الدولية بأي سلعة من السلع التي
		قد تكون وسيلة لدخول آفة نباتية جديدة في منطقة معرضة للخطر.
		المجال الاستراتيجي 6–1 تحظى هيئة تدابير الصحة النباتية باعتراف دولي
		بوصفها السلطة العالمية في مجال صحة النباتات
		( <b>PK</b> )
		النشاط المقرر
		(1) وضع استراتيجية اتصال مزودة بخطة متكاملة للعلاقات العامة
		لتحقيق الاعتراف العالمي وبناء وإدارة صورة إيجابية للهيئة
		والترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (RI)
		سيبدأ المكتب والأمانة في عام 2008 خطـة للعلاقـات العامـة لمناقشـتها في جماعـة
		العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية ثم مواصلة
		تطويرها في 2009. وتغطى تكاليف هـذا النشـاط مـن تكـاليف الأمانـة والمسـاهمات
		العينية من أعضاء المكتب وجماعة العمل غير الرسمية.
30 000	30 000	وسيجري في 2008 تحديث وثائق الدعوة للاتفاقية الدولية وطباعتها بخمس لغات.
		المجال الاستراتيجي 6-2: الاتفاقية الدولية شريك نشط في البرامج النوعيـة
		ذات الاهتمام المتبادل (PK)
		النشاط المقرر
		<ul><li>(1) الاتصال المستمر مع المنظمات الدولية والإقليمية النوعية</li></ul>
		لتحديد وتنفيذ مجالات الاهتمام المشترك (المنافع المتبادلـة)
		(PK)
		تسلم هيئة تدابير الصحة النباتية بأهمية إقامة صلات قوية مع المنظمات الدوليـة
		والإقليمية التي تتقاسم معها اهتمامات مشتركة. والمجالات التي تتطلب اتصالا
		مستمرا (بما في ذلك حضور الاجتماعات وتقديم الأوراق وغير ذلك) والتي تتطلب
		تمويلا هي :
2 000	2 000	اتفاقية الأسلحة البيولوجية والسامة (جنيف)
22 000		اتفاقية بشأن التنوع البيولوجي
	6 000	● اتفاقية التنوع البيولوجي (مونتريال)

التكاليف المخصصة		الهدف 6: الترويج الدولي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع
(بالدولار)		المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة
	6 000	<ul> <li>اجتماع الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (قرطاجنة) — ألمانيا</li> </ul>
	10 000	<ul> <li>الاجتماع المشترك بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي</li> <li>و/الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات</li> </ul>
		• اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والمساعدة التقنية لاتفاقية
	صفر	التنوع البيولوجي [في روما في فبراير/شباط 2008]
4 000	4 000	بروتوكول مونتريال
5 000	5 000	جماعة البحوث الدولية المعنية بالحجر الزراعي الحرجي
	1-000	الرابطة الدولية لاختبارات البذور
3 000	3 000	مرفق المعايير وتنمية التجارة (جنيف: 000 1 دولار X 3)
	1-000	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
		منظمة التجارة العالمية
4 500	4 500	• اجتماعـــات لجنــة تــدابير الصــحة والصــحة النباتيــة
		(x3 @ 1 500 ea جنيف)
		أجهزة وضع المعايير الدولية الأخرى
		• المنظمة العالمية لصحة الحيوان (اتصالات غير رسمية مستمرة
		تغطيها تكاليف الأمانة)
		الدستور الغذائي (اتصالات غير رسمية مستمرة تغطيها تكاليف
		الأمانة)
		المجال الاستراتيجي 6–3: الاتصالات المتسمة بالكفاءة والفعالية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقيـة الدوليـة
		(RI)
		النشاط المقر,
		(1) الاتصال والتعاون بين الأمانة والموظفين التنفيذيين في المنظمات
		الإقليمية لوقاية النباتات (RI)
		تعمل المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات كأجهزة تنسيق بشأن قضايا الصحة
		النباتية داخل أقاليمها. وتعترف الاتفاقية الدولية بأهمية الـدور الـذي تضطلع بـه
		هذه المنظمات، وبالتآزر الذي يمكن أن تحققه الأمانة من إقامة صلات وثيقة معها.
		وتتضمن المجالات التي تحتاج إلى تمويـل في عـام 2008 الحضـور في الاجتماعـات السنوية لكل من:
2 000	2 000	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
2 000	2 000	المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات في أوروبا

التكاليف المخصصة		الهدف 6: الترويج الدولي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع	
(بالدولار)	المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة		
4 000	4 000	منظمة حفظ النباتات في الكاريبي	
4 000	4 000	المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات في أمريكا الشمالية	
1 000	1 000	المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (ستعقد في روما في 2008)	
	بالدولارات	الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد	
	1 000	الرابطة الدولية لاختبارات البذور	
	1 000	الوكالة الدولية للطاقة الذرية	
	2 000	المجموع	
بالدولارات		موجز التكاليف	
83 500		مجموع تكاليف جميع الأنشطة	
81 500		الأموال المخصصة	
(2 000)		الفرق	
81 500		مجموع تكاليف الهدف 6:	

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم		
	معلومات أساسية		
	تتمثل إحدى متطلبات هيئة تدابير الصحة النباتية في إجراء عرض عام لحالة وقاية النباتات في العالم. ويتمثل أحد الجوانب الهامة لذلك في الحاجة إلى إدراج أي قضايا جديدة و/أو إدراج تكنولوجيات جديدة، والاستعداد للتصدي لها.		
	المجال الاستراتيجي 7-1: الفحص المنتظم للتوجـه الاسـتراتيجي والأهـداف		
	الشاملة لهيئة تدابير الصحة النباتية مع مواءمة		
	البرامج لتعكس/تستجيب للقضايا الجديدة		
	والناشئة (PK)		
	الأنشطة المقررة		
	(1) إدراج بند في جدول أعمال اجتماع الهيئة لتحديد القضايا الجديـدة		
	والناشئة التي قد تحتاج إلى إجراءات من جانب الهيئة (FG)		
	تغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة		
	(2) المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تعد وثائق للمناقشة بشأن		
	القضايا الجديدة والناشئة مما يساعد الهيئة على تحديد الإجـراءات		
	الأخرى (RI)		
	الاعتماد الإلكتروني		
	(3) تقوم الأطراف المتعاقدة التي تنفذ نظام الاعتماد الإلكتروني		
	 بمساعدة الآخرين عن طريق الأمانة في القيام بهذا الإجراء (JJ)		
	لم تتلق الأمانة أية عروض بالمساعدة حتى الآن. ويفترض أن تلك البلدان التي تعكف على تنفيذ نظام الاعتماد الإلكتروني ما زالت تضع/تنقح نظمها الخاصة.		
	(4) استخدام مشروع الصحة النباتية المشترك بين مركز الأمم المتحدة		
	لتيسير الإجراءات والمارسات المعنية بالإدارة والتجارة والنقل		
	والأمم المتحدة لتحقيق التوحيد القياسي (BL)		
	عملية رصد مستمرة من جانب موظفى المنظمة (وليست أمانة الاتفاقيـة الدوليـة).		
	وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من موظفي		
	المنظمة الآخرين.		

التكاليف المخصصة (بالدولار)		الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم
		(5) تطبيق المعايير الحالية ذات الصلة لتغطية ضمان الاتصال والتحقـق من المنشأ (BL)
		عملية رصد مستمرة من جانب موظفي المنظمة (وليست أمانة الاتفاقية الدولية). وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من موظفي المنظمة الآخرين.
		الأنواع الغريبة الغازية
		(6) وضع/تعديل المعايير الدولية للأخذ في الاعتبار الأنواع الغريبة الغازية (مثل النباتات الغازية المائية) (BL)
		وضع خيارات إدارة المخاطر
25 000		(7) جماعة عمل معنية بالاعتراف الدولي بالمناطق الخالية من الآفات (RI)
		عقد جماعة عمل مفتوحة العضوية (اعتمدت الدورة الأولى للهيئة اختصاصاتها التي عدلتها الدورة الثانية) حيث تعرض دراستها على الدورة الرابعة للهيئة من خلال جماعة العمل غير الرسمية.
		المجال الاستراتيجي 7-2: دعم الاتفاقية الدولية ببرنامج للامتثال
		النشاط المقرر
		(7) إعداد توصيات بشأن برنامج للامتثال (DN)
		أعدت جماعة العمل المفتوحة العضوية المعنية بآلية الامتثال المحتملة توصيات. وقد تبدأ الأنشطة في 2008. فإذا كان الأمر كذلك، فإن التكاليف سوف تغطى من تكاليف الأمانة.
	بالدولارات	الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد
	صفر	لا يوجد
	بالدولارات	موجز التكاليف
	25 000	مجموع تكاليف جميع الأنشطة
	25 000	الأموال المخصصة
	(صفر)	الفرق
25 000		مجموع تكاليف الهدف 7:

# الموجىز

الفرق	مجموع تكاليف جميع	الأموال المخصصة	الهدف
	الأنشطة المقررة		
(100 000)	658 000	558 000	1
(349 000)	818 500	469 500	2
صفر	25 000	25 000	3
(350 000)	796 314	446 314	4
(90 000)	980 120	890 120	5
(2 000)	83 500	81 500	6
صفر	25 000	25 000	7
(891 000)	3 386 434	2 495 434	المجموع

 2 495 434
 ملاحظة: الأموال المخصصة للأنشطة ذات الصلة بالاتفاقية الدولية

 2 381 083
 الأموال المتوافرة

 (114 351)
 الفرق (الفروق)